

SELEZIONE PUBBLICA, PER TITOLI, PER IL CONFERIMENTO DI INCARICO DI INSEGNAMENTO DI LETTERATURA TEDESCA I PER IL CORSO DI LAUREA TRIENNALE IN LINGUE E LETTERATURE MODERNE (L-11) PRESSO IL DIPARTIMENTO DI STUDI UMANISTICI (Avviso bando Prot. n. 332636 del 30/11/2022 pubblicato all'Albo Ufficiale di Ateneo Rep. n. 941/2022 Prot. n. 334111 del 05/12/2022)

VERBALE DI SELEZIONE PER INCARICO DI INSEGNAMENTO DI LETTERATURA TEDESCA I

Il giorno 05/01/2023 alle ore 9.30 si è riunita in modalità telematica tramite piattaforma Google Meet la Commissione giudicatrice della selezione pubblica per titolo per il conferimento dell'incarico di insegnamento di Letteratura tedesca I del Corso di laurea in Lingue e Letterature moderne (L-11) del Dipartimento di Studi Umanistici così composta:

- Marialuisa Caparrini, Professoressa Associata presso l'Università di Ferrara;
- Micaela Latini, Professoressa Associata presso l'Università di Ferrara;
- Fabio Romanini, Professore Associato presso l'Università di Ferrara.

È stata designata Presidente la Prof.ssa Micaela Latini.

Le funzioni di Segretario sono state assunte dal Prof. Fabio Romanini.

La Commissione, presa visione dell'avviso, prende atto che costituiscono titoli preferenziali per il conferimento dell'incarico di insegnamento il possesso del titolo di dottore di ricerca, della specializzazione medica, dell'abilitazione, ovvero di titoli equivalenti conseguiti all'estero e che l'avviso prevede che i titoli valutabili siano i seguenti:

- A) Titolo di studio: attinenza al SSD e votazione conseguita.
- B) Titolo di dottore di ricerca: attinenza al SSD.
- C) Abilitazione scientifica nazionale o internazionale: attinenza al SSD.
- D) Titolo di specializzazione o abilitazione (compresa l'abilitazione all'insegnamento): attinenza al SSD.
- E) Master e corsi di formazione o perfezionamento: attinenza al SSD o a settori di comprovata utilità interdisciplinare.
- F) Pubblicazioni scientifiche: carattere scientifico della pubblicazione; tipologia; attinenza al SSD.
- G) Assegni o borse di ricerca: durata e attinenza al SSD.
- H) Relazioni a convegni nazionali e internazionali: numero e attinenza al SSD.
- I) Attività didattica: numero di annualità svolte, tipo di attività svolta, attinenza al SSD.
- L) Esperienza professionale: durata, attinenza al SSD.

A ciascuno dei titoli predetti verrà assegnato un punteggio, che non potrà superare i seguenti valori massimi:

- A) Titolo di studio: Laurea Magistrale o quadriennale (vecchio ordinamento) fino ad un massimo di 5 punti.
- B) Titolo di dottore di ricerca: fino ad un massimo di 10 punti.
- C) Abilitazione scientifica nazionale o internazionale: fino ad un massimo di 10 punti.
- D) Titolo di specializzazione o abilitazione (compresa l'abilitazione all'insegnamento): fino ad un massimo di 3 punti.
- E) Master e corsi di formazione o perfezionamento attinenti al SSD: fino ad un massimo di 3 punti.
- F) Pubblicazioni scientifiche attinenti al SSD: fino ad un massimo di 10 punti.
- G) Assegni o borse di ricerca: fino ad un massimo di 8 punti.
- H) Relazioni a convegni nazionali e internazionali: fino ad un massimo di 3 punti.
- I) Attività didattica attinente al SSD: fino ad un massimo di 15 punti.
- L) Esperienza professionale attinente al SSD: fino ad un massimo di 3 punti.

Alla valutazione dei titoli sono riservati 70 punti. Gli incarichi sono conferiti, entro il numero di quelli messi a selezione, a candidati che abbiano conseguito almeno 35 dei 70 punti complessivamente a disposizione secondo l'ordine della graduatoria stessa.

La Commissione delibera quindi l'attribuzione dei punteggi per i titoli con i seguenti criteri:

- A) Titolo di studio: Laurea Magistrale o quadriennale (vecchio ordinamento) o titolo equivalente (fino a un massimo di 5 punti), così attribuiti:

Ottima attinenza al SSD: **5 punti**;
Parziale attinenza al SSD: **4 punti**;
Scarsa o nessuna attinenza: **2 punti**.

B) Dottorato di ricerca (fino a un massimo di 10 punti), così attribuiti:

Ottima attinenza al SSD: **10 punti**;
Parziale attinenza al SSD: **7 punti**;
Scarsa o nessuna attinenza: **3 punti**.

C) Abilitazione scientifica nazionale o internazionale (fino a un massimo di 10 punti), così attribuiti:

Attinente al SSD: **10 punti**;
Non attinente: **3 punti**.

D) Titolo di specializzazione o abilitazione (compresa l'abilitazione all'insegnamento) (fino a un massimo di 3 punti), così attribuiti:

Attinente al SSD: **3 punti**;
Non attinente: **1 punto**.

E) Master e corsi di formazione o perfezionamento attinenti al SSD (fino a un massimo di 3 punti), così attribuiti:

Per ogni corso: **0,5 punti**.

F) Pubblicazioni scientifiche attinenti al SSD (fino a un massimo di 10 punti), così attribuiti:

- 1) Monografie: **5 punti** (fino a un massimo di);
- 2) Articoli su rivista o contributi in volume: **2 punti** (per ciascun art. fino a un massimo di 5 punti).

G) Assegni o borse di ricerca (fino a un massimo di 8 punti), così attribuiti:

- 1) Per ciascuna annualità di assegno o borsa attinente al SSD: **5 punti**;
- 2) Per ciascuna annualità di assegno o borsa non attinente al SSD: **1 punto**.

H) Relazioni a convegni nazionali e internazionali (fino a un massimo di 3 punti), così attribuiti:

Per ogni relazione: **0,5 punti**.

I) Attività didattica attinente al SSD (fino a un massimo di 15 punti), così suddivisi:

- 1) *Annualità* (fino a un massimo di 6 punti): **1 punto** per ogni annualità di didattica;
- 2) *Tipologia* (fino a un massimo di 9 punti): **2 punti** per ogni incarico di didattica di supporto (laboratorio, tutorato); **3 punti** per ogni incarico di didattica ufficiale.

L) Esperienza professionale (fino a un massimo di 3 punti), così attribuiti:

- 1) Attinente al SSD: **3 punti**;
- 2) Scarsamente attinente al SSD: **1 punto**.

Totale punti 70/70

La Commissione ha preso a questo punto in esame attraverso la piattaforma PICA le domande dei candidati per l'insegnamento di:

ID_Copertura: **304022**

Descrizione copertura: **Letteratura tedesca I**

Corso di studio: Lingue e Letterature moderne

SSD: L-LIN/13

Ore lezione: 45

La Commissione prende atto che sono pervenute n. 3 domande di partecipazione, da parte delle candidate:

1. D.ssa Benedetta BRONZINI
2. D.ssa Claudia CIPPITELLI
3. D.ssa Giulia FANETTI

La Commissione ha constatato l'assenza tra i suoi membri e tra questi e le concorrenti dell'incompatibilità di cui al secondo comma dell'art. 5 del D.L. 7.5.1948, n. 1172. Ognuno dei membri dichiara altresì che non sussistono le cause di astensione di cui all'art. 51 c.p.c.

La Commissione ha quindi proceduto alla valutazione dei curricula prodotti dalle candidate in conformità ai criteri sopra definiti.

È stato quindi assegnato a ciascuna concorrente il seguente punteggio:

- Dott.ssa Benedetta BRONZINI complessivi punti **42/70** di cui:

Categoria titoli	Titolo presentato	Punteggio
A	Laurea Magistrale con ottima attinenza al SSD (Laurea in Lingue e letterature moderne europee e americane LM-37; votazione 110/110 con lode)	5
B	Dottorato con ottima attinenza al SSD (Dottorato in Germanistica Firenze-Bonn)	10
C	Non è in possesso della ASN	0
D	Non presenta titoli di specializzazione o abilitazione all'insegnamento della scuola secondaria	0
E	Partecipazione a 1 Winterschool presso Istituto storico Italo-germanico Partecipazione a 2 workshops sulla traduzione letteraria (tedesco)	1,5
F	1 monografia (2,5 punti) 1 traduzione (0 punti) 1 introduzione (0 punti) 12 fra articoli e saggi già pubblicati (5 punti) dichiara 2 articoli e curatele in corso di stampa (0 punti) 9 recensioni (0 punti)	7,5
G	Non ha usufruito di assegni di ricerca e/o borse di studio di ricerca	0
H	Partecipazione a 17 convegni scientifici (attinenti all'ambito della letteratura tedesca) e organizzazione di 3 conferenze/panels	3
I	Docente a contratto di Letteratura e cultura tedesca presso la Scuola Superiore per Mediatori Linguistici "Carlo BO" e IULM di Milano dall'a.a. 2018-19 all'a.a. 2021-22 (12 punti)	12
L	Cultore della materia presso l'Università di Firenze per il SSD L-LIN/13 da gennaio 2018 ad oggi Insegnamento di Lingua e letteratura tedesca presso la scuola secondaria per gli a.s. 2019-20 e 2020-21 Insegnante di lingua tedesca presso Associazione culturale Amaltea (Prato)	3

	Attività di traduzione tedesco-italiano per Altara Films, Studio Redazionale Maddali e Bruni	
	Totale	42

- Dott.ssa Claudia CIPPITELLI complessivi punti **28,5/70** di cui:

Categoria titoli	Titolo presentato	Punteggio
A	Laurea Magistrale con ottima attinenza al SSD (Laurea in Lingue e letterature moderne europee e americane LM-37; votazione 110/110 con lode)	5
B	Dottorato con ottima attinenza al SSD (Dottorato in Lingue, culture e società moderne e Scienze del linguaggio Università Ca' Foscari in co-tutela con Stuttgart)	10
C	Non è in possesso della ASN	0
D	Non presenta titoli di specializzazione o abilitazione all'insegnamento della scuola secondaria	0
E	Master di I livello (Il tedesco per la comunicazione internazionale nell'ambito dell'economia) Partecipazione a 1 Summer School di traduzione letteraria Partecipazione a 1 Summer School interdisciplinare	1,5
F	Dichiara 3 pubblicazioni (1 monografia e 2 articoli) in corso di stampa (0 punti)	0
G	Non ha usufruito di assegni di ricerca e/o borse di studio di ricerca	0
H	Partecipazione a 5 convegni scientifici (attinenti all'ambito del SSD) e organizzazione di un convegno dottorale	3
I	Attività di tutorato per Storia della cultura tedesca presso l'Università Ca' Foscari per gli a.a. 2016-17 e 2018-19 (30 ore) (4 punti) Assistenza alla didattica per Letteratura tedesca I presso l'Università Ca' Foscari a.a. 2020-21 (15 ore) (2 punti)	6
L	Cultore della materia presso l'Università Ca' Foscari Attività di interpretariato italiano-tedesco presso Biennale Architettura di Venezia; Assistenza linguistica per lingua italiana e lingua tedesca presso istituti australiani Supplenza di Lingua e Civiltà tedesca presso la scuola secondaria di secondo grado (da settembre 2022)	3
	Totale	28,5

- Dott.ssa Giulia FANETTI complessivi punti **24/70** di cui:

Categoria titoli	Titolo presentato	Punteggio
------------------	-------------------	-----------

A	Laurea Magistrale con ottima attinenza al SSD (Laurea in Lingue e letterature moderne europee e americane LM-37; votazione 110/110 con lode)	5
B	Dottorato con ottima attinenza al SSD (Dottorato di ricerca in Lingue, Letterature e Culture Moderne Università di Bologna)	10
C	Non è in possesso della ASN	0
D	Non presenta titoli di specializzazione o abilitazione all'insegnamento della scuola secondaria	0
E	Non ha partecipato a master e/o corsi di perfezionamento o formazione	0
F	3 articoli (5 punti) 1 curatela/traduzione (0 punti) 1 recensione (0 punti)	5
G	Non ha usufruito di assegni di ricerca e/o borse di studio di ricerca	0
H	Partecipazione 5 convegni scientifici (attinenti all'ambito del SSD)	2,5
I	Non presenta attività didattica attinente al SSD	0
L	Cultore della materia L-LIN/13 Insegnamento di lingua tedesca presso scuola secondaria di secondo grado (da marzo 2022)	1,5
	Totale	24

Le candidate che hanno ottenuto un punteggio uguale o superiore a 35/70 sono quindi (in ordine alfabetico):

- D.ssa Benedetta BRONZINI con **42/70** punti.

Il risultato della valutazione dei titoli viene inviato al Direttore di Dipartimento per l'approvazione della graduatoria in seduta di Consiglio e la successiva pubblicazione sul sito web del Dipartimento.

La riunione ha avuto termine alle ore 11.00.

LA COMMISSIONE

